

Ontdek méér klassiek op [orkest.nl](https://www.orkest.nl)

Tsjaikovski's Vioolconcert door Clara-Jumi Kang



Het Nederlands Philharmonisch zet Tsjaikovski in de spotlights. Neem een kijkje in de ziel van deze Russische romanticus. Topviolinist Clara-Jumi Kang speelt Tsjaikovski's beroemde *Vioolconcert*, dat op de lessenaar staat bij elke grote violist. Onder leiding van dirigent Alexandre Bloch wordt ook Tsjaikovski's onstuimige *Vierde symfonie* uitgevoerd.

za 22 maart, 20:15

Het Concertgebouw

zo 23 maart, 14:15

TivoliVredenburg, Utrecht

Nederlands Philharmonisch

Alexandre Bloch, dirigent

Clara-Jumi Kang, viool

Schrijf je in voor onze nieuwsbrief



Altijd weten wat er speelt? Schrijf je in voor de nieuwsbrief van het Nederlands Kamerorkest en het Nederlands Philharmonisch. Hoor als eerste over concerttips, achtergrondinterviews, speciale producties en nieuwe concerten. Scan de QR-code om je aan te melden.



NEDERLANDS
PHILHARMONISCH

VERDI'S REQUIEM

Koor De Nationale Opera

Inna Demenkova
sopraan

Eve-Maud Hubeaux
mezzosopraan

René Barbera
tenor

Anthony-Robin Schneider
bariton

Lorenzo
Viotti
dirigent

Yakult

PROGRAMMA

Giuseppe Verdi (1813 - 1901) Messa da Requiem (1874)

Requiem en Kyrie (koor, solisten)

Dies irae:

Dies irae (koor)

Tuba mirum (koor)

Mors stupebit (bas)

Liber scriptus (mezzosopraan, koor)

Quid sum miser (sopraan, mezzosopraan, tenor)

Rex tremendae (solisten, koor)

Recordare (sopraan, mezzosopraan)

Ingemisco (tenor)

Confutatis (bas, koor)

Lacrymosa (solisten, koor)

Offertorio:

Domine Jesu Christe (solisten)

Hostias et preces (solisten)

Sanctus (koor I en II)

Agnus Dei (sopraan, mezzosopraan, koor)

Lux aeterna (mezzosopraan, tenor, bas)

Libera me (sopraan, koor):

Libera me

Dies irae

Requiem aeternam

Libera me

NEDERLANDS PHILHARMONISCH

Lorenzo Viotti, dirigent

Inna Demenkova, sopraan

Anthony Robin Schneider, bariton

René Barbera, tenor

Eve-Maud Hubeaux, mezzosopraan

KOOR NATIONALE OPERA

Edward Ananian-Cooper, koordirigent

do 6 maart, 20:15

De Doelen, Rotterdam

za 8 maart, 20:15

zo 9 maart, 14:15

Het Concertgebouw

Duur concert: ca. 84 minuten

VOORPROGRAMMA

NPO Klassiek-presentator Ab Nieuwdorp leidt het programma in.

za 8 maart, 19:40 – 20:00 in de Spiegelzaal

zo 9 maart, 13:45 – 14:15 in de Spiegelzaal

Het Concertgebouw

Verdi's theatrale dodenmis

Operahuis La Scala in Milaan ligt op de hoek van de Via Giuseppe Verdi en de Via Alessandro Manzoni. De straten zijn genoemd naar twee vrienden: de populairste componist en de populairste dichter/schrijver van de Risorgimento, de Italiaanse eenwording. Toen Manzoni in 1873 stierf, begon Verdi aan het *Messa da Requiem*. Precies een jaar later dirigeerde hij de première, tijdens een herdenkingsdienst voor Manzoni.

Uitbundig rouwen

Tijdens Verdi's begrafenis in Milaan, drie decennia later, werd zijn *Va, Pensiero* - het lied van het Slavenkoor uit de opera *Nabucco* en inmiddels het onofficiële volkslied van Italië - gezongen door tienduizenden rouwenden. Een kwart miljoen Italianen gingen de straat op om Verdi de laatste eer te bewijzen. Het moet een indrukwekkend spektakel zijn geweest.

In Nederland rouwen we anders. Daar staan we vaak op een plechtige manier stil bij de dood, zonder veel bombarie. Hoewel... bij de herdenkingsbijeenkomst voor Eberhard van der Laan in Het Concertgebouw herdachten vele Amsterdammers hun overleden burgemeester niet in stilte, maar met muziek!

Toch verklaart een minder uitbundige visie op rouw misschien wel waarom de première van Verdi's *Requiem* in Milaan een groot succes was, maar critici buiten Italië minder enthousiast waren. Zij hoorden muziek die niet in de kerk thuishoorde: te groot, te veel, te teatraal. Te opera. Maar Verdi, die zijn leven lang niet zoveel moest hebben van de kerk, heeft met dit *Requiem* toch echt kerkmuziek willen schrijven. Hij was oprecht in de manier waarop hij emoties rondom de dood en het leven erna in klank heeft omgezet.

Misschien hebben wij ondertussen iets van ons calvinisme afgeschud. Rouwen mag wat uitbundiger. Denk aan André Hazes, wiens as in vuurpijlen de lucht in ging, of aan Harry Mulisch met zijn postume rondvaart door de Amsterdamse grachten. Daardoor kunnen wij Verdi's theatrale passie inmiddels omarmen en meevoelen.

Synopsis

De opening van Verdi's *Requiem* kan als een verrassing komen: er is geen groter contrast denkbaar dan tussen het bekende stormachtige *Dies irae* en de ingetogen, indringende beginmuziek. Gedempte celli komen uit het niets, het koor en de andere strijkers - ook met demper - sluiten zich fluissterend aan. Met een ferm 'Te decet hymnus' doorbreekt het koor die rust, waarna de beginmuziek terugkeert. Dan doen de solisten in het Kyrie hun spectaculaire intrede. De tenor gaat voor, de bas volgt. De sopraan doet er een schepje bovenop en als de mezzosopraan dat overtroeft vallen solisten en koor haar bij, angstig om genade smekend. Vermoeid sterft de muziek uit, waarna het grote geweld van het *Dies irae* losbarst.

Geen componist is beter geslaagd om angst en ontzag voor de vernietiging van het aardse op de dag des oordeels in muziek te vatten. Orkestknallen, hysterische sopranen, krijsende piccolo, schetterende trompetten en beukende grote trom; er is geen ontkomen aan.

Opgedeeld in negen kortere secties, is dit het langste deel. Na het massale geweld van de eerste sectie verstilt de muziek en wordt dreigend. Uit het niets komen de bazuinen van het *Tuba mirum*: de trompetten zwepen koor en orkest op, voordat het sinistere duet tussen bassolist en grote trom aanvangt. Het vel van de grote trom wordt losser gedraaid voor de duistere, zachte klank om het woord 'mors' (dood), dat de solist in ontzetting voor zich uit prevelt, na te kunnen fluisteren. In het *Liber scriptus* bouwt de mezzosopraan een spanning op die ontaardt in herhaling van de openingsmuziek van het *Dies irae*. Daarna verandert de sfeer: de mezzosopraan wordt slechts begeleid door een fagot, tot de tenor en de sopraan zich bij haar voegen. Zij overdenken wat er gebeurt als het grote boek van de hoogste Rechter tevoorschijn komt. In *Rex tremendae* schreeuwen koor en orkest afwisselend in ontzetting en fluisteren ze in ontzag: 'Red ons!'. Naadloos vervloeit dit in het *Recordare*, een duet waarin we operacomponist Verdi horen. Ook het *Ingemisco* zou een prachtige opera-aria kunnen zijn. Hier klinkt hoop voor iedere zondaar, mits die Gods vergeving vraagt. Het volgende *Confutatis* begint minder lyrisch. De diepte van de hel weerklinkt in de fagotten en hoorns en de vlammen van het vagevuur lichten op door strijkers en piccolo. Op de woorden 'Oro supplex et acclinis' krijgt de bassolist een korte aria, met wonderschone kleine blazerssolo's in de begeleiding, waarna de beginmuziek van *Dies irae* nogmaals klinkt. Het daarmee sterk contrasterende *Lacrymosa* sluit het *Dies irae* hartverscheurend af, met muziek die Verdi eerder gebruikte in *Don Carlos* in het duet *Me rendra ce mort*. Deze klaagzang wordt ingezet door de mezzosopraan; de andere solisten en het koor vallen haar bij. Klarinet en hobo snikken mee, gevolgd door strijkers en vrouwenkoor, terwijl het mannenkoor de tergende melodie draagt. Na een paar uitbarstingen dooft het lange *Dies irae* zachtjes en sober uit.

In het contemplatieve *Offertorio* staan de solisten centraal. De liefde waarmee mezzosopraan en tenor de woorden 'Domine Jesu Christe' zingen is prachtig. In het *Hostias*, een dramatische vertolking van het misoffer, worden de gaven aan God aangeboden in de hoop dat Hij zijn belofte aan Abraham zal nakomen en alle mensen van de dood zal verlossen.

In het *Sanctus* is juist het koor aan zet, met een ingewikkelde, uitbundige en opgewekte dubbelkorige fuga.

Het *Agnus Dei* is ingetogener. Koor en vrouwelijke solisten vragen immers om eeuwige rust. Ook het *Lux eterna* is prachtig sober.

Met een recitatief van de sopraan, herhaald door het koor, wordt aan het begin van slotdeel *Libera* me duidelijk dat de rust voorbij is. Het is bijna onmogelijk de angst van de sopraan niet mee te voelen. Die blijkt gegrond: dreunend komt muziek van het *Dies irae* terug. Ook de beginmuziek van het *Requiem* klinkt weer, voordat het koor een heftige fuga inzet. Die wordt even onderbroken door de sopraansolist, om vervolgens in volle glorie weer op te laaien. Tijdens de grote climax - met een hoge c van de solist - wordt alles uit de kast gehaald in deze smeekbede om bevrijding. Het *Requiem* eindigt vervolgens zo zacht en intiem als het begon. Smekend, maar vol angst dat niemand het hoort, vragen solist en koor nog eenmaal fluisterend: bevrijd me...

Tekst: Alexander Klapwijk

Lorenzo Viotti, chef-dirigent

Lorenzo Viotti is sinds 2021 de chef-dirigent van het Nederlands Philharmonisch en De Nationale Opera. Ook dirigeerde hij bij internationale operahuizen zoals The Metropolitan Opera en de Wiener Staatsoper. In de afgelopen seizoenen ging Viotti met het Nederlands Philharmonisch op tournee naar onder andere Parijs, Hamburg, München en Wenen, met topsolisten als Maria João Pires en Lisa Batiashvili. Ook ging Viotti als een van de jongste dirigenten ooit op tour met de Wiener Philharmoniker. Zijn laatste seizoen als chef-dirigent sluit Viotti af met een tournee door Nederland met pianovirtuoos Alexandre Kantorow. De warme band tussen orkest en dirigent wordt daarna voortgezet. Er staan voor de komende seizoenen alweer veel operaproducties en concerten gepland.

Inna Demenkova, sopraan

De Russische sopraan Inna Demenkova studeerde in 2015 af aan de Moscow Regional Basic Music College en in 2020 aan de Victor Popov Academy of Choral Art, waar ze onderdeel uitmaakte van de klas van professor N.B. Nikulina. Sinds het seizoen 2021/2022 maakt ze deel uit van De Nationale Opera Studio. Op het grote toneel zong ze dit seizoen al de rol van Zweite Zofe in *Der Zwerg* en Annina in *La traviata*. Daarnaast laat ze regelmatig van zich horen in de verschillende concerten die de leden van De Nationale Opera Studio geven.

Anthony Robin Schneider, bariton

De Oostenrijks-Nieuw-Zeelandse bas Anthony Robin Schneider studeerde in Auckland en in Philadelphia aan de Academy of Vocal Arts. In het seizoen 2017/18 was hij lid van de Operastudio van de Houston Grand Opera. Hij zong verscheidene operarollen bij onder meer de Wiener Staatsoper, de Santa Fe Opera en De Nationale Opera in Amsterdam. Sinds 2019 is hij vaste zanger bij de Oper Frankfurt, waar hij zich vooral toelegt op opera's van Mozart, Wagner en Verdi. Ook is de bas regelmatig op het concertpodium te vinden. Zo soleerde hij in 2019 in de *Negende symfonie* van Beethoven met het Auckland Symphony Orchestra onder leiding van Edo de Waart.

René Barbera, tenor

De uit Mexico afkomstige Amerikaanse tenor René Barbera deed van zich horen toen hij in 2011 drie prijzen bij de Operalia Competition in de wacht sleepte, waaronder de hoofdprijs. Hij zong in een groot aantal producties bij belangrijke operagezelschappen als het Teatro della Scala in Milaan, de Wiener Staatsoper en De Nationale Opera in Amsterdam. Bijzonder was zijn deelname aan de vrijwel vergeten opera *Il Paria* van Donizetti, uitgebracht door Opera Rara. Ook op het concertpodium is de tenor veelvuldig te vinden in uiteenlopend repertoire waarin Verdi's *Requiem* regelmatig terugkomt. Enkele jaren geleden maakte hij met dit werk met Anim Aeterna een uitgebreide tournee door Europa.

Eve-Maud Hubeaux, mezzosopraan

Na haar succes als Amneris in de productie van *Aida* bij de Internationale Salzburger Festspiele in 2022, werd het uitzonderlijke talent van Eve-Maud Hubeaux twee jaar later bekroond met de Herbert-von-Karajan Award 2024. Optredens aan de Weense Staatsoper (*Don Carlos*, *Carmen*, *Les Dialogues des Carmélites*), de Parijse Opera (*Hamlet*, *Le soulier de satin*), de Berlijnse Staatsoper (*Don Carlo*, *Aida*), de Deutsche Oper Berlin (*Carmen*) de Liceu Barcelona (*La Favorite*) en de Brusselse Munt (o.m. *Tristan und Isolde*), liegen er niet om. In een mum van tijd wist Eve-Maud Hubeaux zich op te werken tot de absolute top in dit repertoire.

Edward Ananian-Cooper, koordirigent

De Australische Edward Ananian-Cooper studeerde koor- en orkestdirectie aan de Sibelius Academie in Helsinki. In 2017 won hij de tweede prijs in de Northern Choir Conducting Competition in Denemarken. Daarna was hij regelmatig gastdirigent bij verschillende koren en ensembles. Sinds 2018 is hij gastdirigent van het Danish National Radio Choir en artistiek leider van het koor van de Opéra de Limoges. In september 2022 werd hij

benoemd tot koorleider van het Koor van De Nationale Opera.

Koor van De Nationale Opera

Het Koor van De Nationale Opera bestaat uit professioneel geschoolde musici die ook regelmatig als solist te horen zijn. Spraakmakend was het optreden van het koor in grote producties als *Saint François d'Assise* van Messiaen, *Les Troyens* van Berlioz en *Guillaume Tell* van Rossini. Voor zijn aandeel in Schönbergs *Moses und Aaron* ontving het koor in 1996 de Prix d'Amis van de Vrienden van De Nationale Opera. Het befaamde vakblad Opernwelt riep het koor uit tot het beste operakoor van 2016. Regelmatig werkt het Koor van De Nationale Opera mee aan concerten en producties buiten het podium van het muziektheater van Amsterdam.

Nederlands Philharmonisch

Het Nederlands Philharmonisch ontstond in 1985 uit drie verschillende orkesten: het Utrechts Symfonie Orkest, het Nederlands Kamerorkest en het Amsterdams Philharmonisch Orkest. Jaarlijks speelt het orkest zo'n 50 concerten en operaproducties in Het Concertgebouw Amsterdam, Nationale Opera & Ballet en andere belangrijke podia in Nederland. Het orkest is sinds de oprichting in 1985 de vaste orkestpartner van De Nationale Opera en wordt internationaal gerekend tot de beste operaorkesten. Lorenzo Viotti werd in 2021 benoemd tot chef-dirigent van het Nederlands Philharmonisch en De Nationale Opera, een dubbelrol die hij net als zijn voorgangers Marc Albrecht en Hartmut Haenchen met verve vervult.

KLANK
CAST

Masterminds over Verdi

In deze podcast hoor je meer over de mens achter de grote componist. Musicoloog Kees Wisse en podcastmaker Botte Jellema duiken samen in het vaak complexe leven van de grote

meesters in de klassieke muziek. De aflevering over het leven en de muziek van Verdi is te beluisteren in diverse podcastapps of via orkest.nl/verdi.

Klassieke muziek voor iedereen. Maak jij het mogelijk?

Bij ons krijgt iedereen de kans om te ervaren wat klassieke muziek met je doet. We verwelkomen jaarlijks duizenden kinderen, leiden getalenteerde dirigenten en orkestmusici op en spelen niet alleen op de prestigieuze podia van Het Concertgebouw en De Nationale Opera, maar ook voor buurtbewoners in onze eigen NedPhO-Koepel, in poptempel Paradiso voor nieuw publiek en met kleine ensembles in zieken- en verzorgingshuizen.

Geniet je van onze concerten en gun je dit iedereen?

Kijk op orkest.nl/steun wat je als Vriend of Geefkringlid kunt doen.



Liedteksten

Giuseppe Verdi - *Messa da Requiem* (1874)

I. REQUIEM INTROÏTUS

Koor, solisten

Requiem aeternam dona eis, Domine;
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam:

ad te omnis caro veniet.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

I. REQUIEM INTROÏTUS

Koor, solisten

Geef hun eeuwige rust, Heer,
en laat het eeuwige licht hen verlichten.

U komt een lofzang toe, God, in Sion,
en U moet een dankoffer worden gebracht
in Jeruzalem.

Verhoor mijn gebed; tot U keert al wat
leeft terug. Geef hun eeuwige rust, Heer,
en laat het eeuwige licht hen verlichten.

KYRIE

Koor, solisten

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

KYRIE

Koor, solisten

Heer, ontferm U.

Christus, ontferm U.

Heer, ontferm U.

II. DIES IRAE

DIES IRAE

Koor

Dies irae, dies illa
solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus,
quando iudex est venturus
cuncta stricte discussurus.

TUBA MIRUM

Koor

Tuba mirum spargens sonum
per sepulcra regionum
coget omnes ante thronum.

II. DIES IRAE

DIES IRAE

Koor

De dag van toorn, die dag,
zal de wereld oplossen tot as,
zoals voorspeld door David en de sibille.

Wat een angst en beven zal er zijn
wanneer de Rechter komt
om alles nauwgezet te onderzoeken.

TUBA MIRUM

Koor

De trompet zal zijn klank
over de graven van de landen verspreiden
en allen voor de troon roepen.

MORS STUPEBIT

Bas

Mors stupebit et natura,
cum resurget creatura
iudicanti responsura.

LIBER SCRIPTUS

Mezzosopraan, koor

Liber scriptus proferetur,
in quo totum continetur,
unde mundus iudicetur.
Iudex ergo, cum sedebit,
quidquid latet, apparebit.
Nil inultum remanebit.

Dies irae, dies illa
solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla.

QUID SUM MISER

Sopraan, mezzosopraan, tenor

Quid sum miser tunc dicturus?
Quem patronum rogaturus,
cum vix iustus sit securus?

REX TREMENDAE

Solisten, koor

Rex tremendae maiestatis,
qui salvandos salvas gratis,
salva me, fons pietatis.

RECORDARE

Sopraan, mezzosopraan

Recordare, Jesu pie,
quod sum causa tuae viae,
ne me perdas illa die.
Quaerens me, sedisti lassus,
redemisti crucem passus:
tantus labor non sit cassus.
Iuste iudex ultionis,
donum fac remissionis
ante diem rationis.

MORS STUPEBIT

Bas

Dood en natuur zullen verstomd staan
wanneer de schepselen verrijzen om voor
de Rechter rekenschap af te leggen.

LIBER SCRIPTUS

Mezzosopraan, koor

Er zal een boek tevoorschijn worden ge-
bracht waarin alles geschreven staat
waarop de wereld zal worden beoordeeld.
Wanneer de Rechter dan plaatsneemt zal
alles wat verborgen is, zichtbaar worden:
niets zal ongewroken blijven.

De dag van toorn, die dag,
zal de wereld oplossen tot as,
zoals voorspeld door David en de sibille.

QUID SUM MISER

Sopraan, mezzosopraan, tenor

Wat zal ik, ongelukkige, dan zeggen?
Op welke beschermer zal ik een beroep
doen wanneer zelfs een rechtvaardige
nauwelijks veilig is?

REX TREMENDAE

Solisten, koor

Koning van huiveringwekkende groots-
heid, die om niet redt wie te redden zijn,
red mij, Bron van genade.

RECORDARE

Sopraan, mezzosopraan

Gedenk toch, goede Jezus,
dat ik de reden ben voor uw (kruis)weg,
richt mij die dag niet ten gronde.
Zoekend naar mij, hebt U zich laten ver-
zwakken: U redde mij door het kruis te
verdragen. Laat zoveel leed niet vergeefs
zijn. Rechtschappen rechter van de wraak,
schenk vergeving voor de dag van de
vergelding.

INGEMISCO

Tenor

Ingemisco tamquam reus,
culpa rubet vultus meus.
supplicanti parce, Deus.
Qui Mariam absolvisti
et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae,
sed tu, bonus, fac benigne,
ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta
et ab haedis me sequestra,
statuens in parte dextra.

CONFUTATIS MALEDICTIS

Bas, koor

Confutatis maledictis,
flammis acribus addictis,
voca me cum benedictis.
Oro supplex et acclinis,
cor contritum quasi cinis,
gere curam mei finis.

Dies irae, dies illa
solvet saeculum in favilla,
teste David cum Sibylla.

LACRYMOSA

Solisten, koor

Lacrimosa dies illa,
qua resurget ex favilla
Iudicandus homo reus.
Huic ergo parce, Deus,
Pie Jesu Domine.
Dona eis requiem.
Amen.

INGEMISCO

Tenor

Ik zucht als een schuldige,
van schuld kleurt mijn gezicht rood.
Spaar de smekeling, God.
Gij, die Maria hebt vergeven
en de schurk hebt verhoord,
Gij hebt ook mij hoop gegeven.

Mijn gebeden zijn niet waardig,
maar U, Goede, heb genade, opdat ik
niet zal branden in het eeuwige vuur.

Geef mij een plaats tussen de schapen,
en zonder mij af van de bokken,
door mij aan de rechterzijde te plaatsen.

CONFUTATIS MALEDICTIS

Bas, koor

Wanneer de verdoemden worden be-
streden, overgeleverd aan hevige vlam-
men, Roep mij dan bij de gezegenden.
Ik bid, smekend en knielend,
mijn hart vermorzeld als as,
draag zorg voor mijn einde.

De dag van toorn, die dag,
zal de wereld oplossen tot as,
zoals voorspeld door David en de sibille.

LACRYMOSA

Solisten, koor

Die dag van tranen, waarop uit de
as herrijzen zal de schuldige mens,
om terecht te worden.
Spaar deze dan, God,
Goede Heer Jezus.
Geef hun rust.
Amen.

III. OFFERTORIO

DOMINE JESU CHRISTE

Solisten

Domine Jesu Christe, rex gloriae,
libera animas omnium fidelium
defunctorum
de poenis inferni et de profundo lacu:
Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum,
sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam,
Quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

HOSTIAS

Solisten

Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus.
Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus.
Fac eas, domine, de morte transire ad
vitam, quam olim Abrahae promisisti
et semini eius.

IV. SANCTUS

Koor I en II

Sanctus, sanctus, sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis!
Benedictus, qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis!

V. AGNUS DEI

Sopraan, mezzosopraan, koor

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem sempiternam.

III. OFFERTORIO

DOMINE JESU CHRISTE

Solisten

Heer Jezus Christus, Koning der heerlijk-
heid Bevrijd de zielen van alle gestorven
gelovigen Van de straffen van de hel en
van de diepe vuurzee.
Red hen van de muil van de leeuw,
opdat de onderwereld hen niet verslindt
en zij niet in het duister vallen. Maar
moge de heilige Michael, de vaandel-
drager, hen voeren naar het heilige licht,
zoals U ooit hebt beloofd aan Abraham
en aan zijn nageslacht.

HOSTIAS

Solisten

Offers en gebeden, Heer,
brengen wij U met lofprijzing.
Neem ze aan voor die zielen,
die wij vandaag gedenken.
Heer, doe hen overgaan van de dood
naar het leven, zoals U ooit hebt beloofd
aan Abraham en aan zijn nageslacht.

IV. SANCTUS

Koor I en II

Heilig, heilig, heilig
Heer, God der Heerscharen.
Vol zijn de hemelen en de aarde van Uw
glorie. Hosanna in den hoge!
Gezegend hij die komt in naam van de
Heer. Hosanna in den hoge!

V. AGNUS DEI

Sopraan, mezzosopraan, koor

Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegdraagt, geef hun rust
Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegdraagt, geef hun rust
Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegdraagt, geef hun eeuwige rust

VI. LUX AETERNA

Mezzosopraan, tenor, bas

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

VII. LIBERA ME

LIBERA ME

Sopraan, koor

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda,
quando caeli movendi sunt et terra.
Dum veneris
iudicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego et timeo,
dum discussio venerit
atque ventura ira.

DIES IRAE

Sopraan, koor

Dies irae, dies illa,
calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde.

REQUIEM AETERNAM

Sopraan, koor

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

LIBERA ME

Sopraan, koor

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda.
Libera me.

VI. LUX AETERNA

Mezzosopraan, tenor, bas

Laat het eeuwige licht hen verlichten,
Heer, Tot in eeuwigheid bij uw heiligen,
omdat U genadig bent.
Geef hun eeuwige rust, Heer;
en laat het eeuwige licht hen verlichten.
tot in eeuwigheid bij uw heiligen,
omdat U genadig bent.

VII. LIBERA ME

LIBERA ME

Sopraan, koor

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood,
op die verschrikkelijke dag,
waarop hemel en aarde worden
bewogen.
Wanneer U zult komen
om de wereld met vuur te berechten.
Ik sidder en beef, voor het naderende
oordeel en de toorn.

DIES IRAE

Sopraan, koor

De dag van toorn, die dag,
zal de wereld oplossen tot as,
zoals voorspeld door David en de sibille.

REQUIEM AETERNAM

Sopraan, koor

Geef hun eeuwige rust, Heer, en laat het
eeuwige licht op hen schijnen.

LIBERA ME

Sopraan, koor

Bevrijd mij, Heer, van de eeuwige dood,
op die verschrikkelijke dag.
Bevrijd mij.